

Метафоризация в научном дискурсе

Кузикевич Г.П.

Военная академия Республики Беларусь

В последние десятилетия метафора вызывает пристальное внимание не только лингвистов, но и философов, психологов, поскольку она позволяет глубже проникнуть в механизмы познания, лучше понять феномен естественного языка и человека. Помимо изобразительной, номинативной и оценочной функций, у нее установлена когнитивная функция.

На смену негативной оценки использования метафоры в научном стиле, которой придерживались представители логического направления в философии и лингвистике, видевшие в метафоре лишь украшение речи и источник двусмысленности, пришло когнитивное ее понимание. Онтологической основой метафоры признана изначальная сопряженность человека и окружающего мира, когнитивной основой – способность познающего субъекта соотносить уже известное с вновь познаваемым.

С когнитивной точки зрения, метафоры обладают эвристическим потенциалом, ибо с их помощью осуществляется концептуализация некоторого фрагмента действительности по аналогии с уже сформировавшейся системой представлений и понятий. Положенные в их основу аналогии помогают познать и именовать «какой-либо предмет или идею как бы «в свете» другого предмета или идеи, что позволяет применить знание и опыт, приобретенные в одной области, для решения проблем в другой области» (Лингвистический энциклопедический словарь).

Как когнитивно-языковой феномен метафора служит экономным способом формирования недостающих языку значений и смысловых оттенков с помощью ограниченных средств языка. Это наглядно демонстрирует научный дискурс, в котором метафора выступает средством познания и словообразования. Некоторые понятия получают через метафору более ясную и лаконичную объективацию, чем посредством пространных логических дефиниций. ср.: *die Erhellung* (психол.) ‘озарение’, *die Abstumpfung* (психол.) ‘притупление (чувства)’, *die Abstumpfung* (хим.) ‘нейтрализация’, *der Überstieg* (филос.) ‘трансценденция’, *die Belastung* (экон.) ‘обложение (налогами)’, *das Schiffchen* (воен.) ‘пилотка’, *die Einkesselung* (воен.) ‘окружение’, *die Auflockerung* (воен.) ‘рассредоточение’.

Метафоризация создает возможность объяснения профессиональных явлений путем переноса в профессиональную область фоновых знаний об окружающем мире на основании построения ассоциаций по сходству.